

ЖЕКЕ ТҰЛҒАЛАРДАН АУДАРЫМҒА ӨТІНІШ
ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПЕРЕВОД ДЛЯ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ
TRANSFER APPLICATION FORM FOR INDIVIDUALS

Төлеу ордері/Платежный ордер/Payment instruction № _____ « ____ » _____ 201 ____
 Филиал/Branch _____

Төменде көрсетілген соманы аударуға өтінемін/Прошу Вас перевести указанную ниже сумму/I request you to transfer the below amount:

Валюта түрі/ Тип валюты/ Currency type	Сомасы санмен/ Сумма цифрами/ Amount in figures	Аты-жөні/ФИО/Name _____ _____	КОд/КОД/ КОд
		СТН/РНН/TRN _____ Шоттан өшіру ЖТК №/Списать со счета ИИК №/ Debit Account IIC № _____ _____	
Сомасы әріппен/ Сумма прописью/Amount in words		Аты-жөні/ФИО/Name _____ _____	БКО/КБе/ КВе
_____		СТН/РНН/TRN _____ Шотқа салу ЖТК №/Зачислить на счет ИИК №/ Credit Account IIC № _____ _____	
ДБ АО «HSBC Банк Казахстан» Юридический адрес: 050010, г. Алматы, пр. Достык 43. БИН 980740000057 РНН 600900133859 ИИК KZ97125KZT1001300327, Банк ГУ «Национальный Банк Республики Казахстан», БИК NBRKKZKX		Төлемнің мақсаты/ Назначение платежа/Payment purpose	БТК/КНП/ КНП

- Мен «HSBC» АҚ ЕБ-не құқық қорғау органдарына және (немесе) Ұлттық Банкіне, олардың сұранысына қарай, аталмыш төлем бойынша ақпаратты беруге рұқсат беремін;
- Аталмыш аударым валюта операциясын іске асырумен байланысты емес, келісімшарттың төлқұжатын рәсімдеуді, тіркелудің растауын алуды қажет етпейтін (жеке тұлғаларға – резиденттерге аударым жасауға) төлем және (немесе) ақша аударымы екенін растаймын.
Ақша аударымын жасауға (ақшаны алуға) тапсырыс хатта (өтініште) бұрыс мәліметтерін бергені үшін, жауапкершілік ақша жіберушіге (алушыға) жүктеледі.
- Разрешаю ДБ АО «HSBC» предоставлять информацию о данном платеже и (или) переводе денег в правоохранительные органы и Национальный Банк по их требованию;
- Подтверждаю, что данный платеж и (или) перевод денег не связан с осуществлением валютных операций, требующих получения регистрационного свидетельства, свидетельства об уведомлении, оформления паспорта сделки (для переводов физических лиц – резидентов).
Ответственность за предоставление недостоверных данных, отраженных в поручении (заявлении) на перевод денег (на получение денег), возлагается на отправителя (получателя) денег.
- I provide my consent to SB «HSBC» JSC on submitting information on that payment and/or any incoming and outgoing money transfers to, and from my account(s) to any authorized law enforcement organizations and to the National Bank of the Republic of Kazakhstan upon their request.
- I hereby confirm that payment and/or any incoming and outgoing money transfers to, and from my account(s) in the Bank shall not be related to foreign currency operations that require obtaining registration certificate, notification and/or official registration of passport of deal(s) (for transfers of individuals – residents).
Responsibility for providing false data given in the instruction (statement) to outgoing money transfers (incoming money transfers) is assigned to the sender (receiver) of money.

Клиенттің қолы/Подпись клиента/Customer's signature



Үәкілетті тұлғаның Т.Е.Ә/
Ф.И.О. уполномоченного лица/
Full name of authorized person

Үәкілетті тұлғаның қолы/
Подпись уполномоченного лица/
Signature of authorized person